

ARTICULO DETERMINADO O DEFINIDO

(de, dí)

the

el, la, los, las

El inglés tiene una sola forma de artículo determinado: **the** man, el hombre; **the** girls, las chicas.

1. Este artículo no se contrae con ninguna preposición: *The door of the hall*, la puerta del vestíbulo.
2. Su pronunciación presenta diferencias:
 - a) Antes de consonante se pronuncia **de**: *the lamp*, la lámpara (*de lámp*)
 - b) Antes de vocal se pronuncia **di**: *the enemy*, el enemigo (*di énnemi*)
3. Se omite:
 - a) Con sustantivos contables en plural cuando se habla en sentido general: *I love flowers and birds*, amo las flores y los pájaros; *Elephants can't fly*, los elefantes no vuelan.
 - b) Con sustantivos incontables cuando se refieren a una sustancia o a una idea en general: *I like cheese (pop music, etc.)*, me gusta el queso (la música popular, etc.).
 - c) Con las partes del cuerpo y los objetos de uso personal. En su lugar se utilizan los adjetivos posesivos (*my, your, his, her, its, our, your, their*): *Give me your hand*, dame *la* mano; *He put his tie on*, se puso *la* corbata; *He lost his glasses*, perdió *los* anteojos.
 - d) Delante de plurales: *Boys like to play soccer*, a los muchachos les gusta jugar fútbol.
 - e) Delante de nombres de materia: *Glass is transparent*, el cristal es transparente.
 - f) Delante de nombres de juegos y comidas: *Soccer is very popular*, el fútbol es muy popular; *We have tea at 5 o'clock*, tomamos el té a las 5.
 - g) Delante de los nombres de las estaciones del año y los días de la semana: *Winter in Bariloche is wonderful*, el invierno en Bariloche es fantástico; *I am giving a party next Sunday*, doy una fiesta el domingo próximo.
 - h) Delante de nombres abstractos: *Life is beautiful*, la vida es hermosa (pero, en cambio: *The life of Napoleon*, la vida de Napoleón).
 - i) Con nombres propios y títulos seguidos de nombres: *King Louis*, el rey Luis; *Queen Elizabeth II*, La Reina Isabel II.

j) Cuando un sustantivo propio se presenta precedido por el artículo *the*, indica que el mismo se usa con carácter de sustantivo común: *He is the Leonardo of today*, es el Leonardo de hoy.

k) No llevan artículo tampoco los nombres de las estaciones, idiomas, fiestas (tomados en sentido general) y deportes: *I like Spring*, me gusta la primavera; *I speak Spanish*, hablo el castellano; *I like Christmas*, me gusta la Navidad; *Can you play tennis?* ¿Sabes jugar al tenis?

ARTICULO INDETERMINADO O INDEFINIDO

(e, en)

a - an

uno, una

El inglés tiene una sola forma de artículo indeterminado: **a** *book*, un libro; **a** *table*, una mesa.

1. Adopta la forma **an** delante de palabras que empiezan con sonido vocálico: *an apple*, una manzana; *an orange*, una naranja.
2. Existen, no obstante, palabras que empezando con vocal piden el artículo *a* por presentar esa vocal un sonido semivocálico: *a University*, una universidad; *a European magazine*, una revista europea.
3. Existen 4 palabras que comienzan con *h* muda y llevan el artículo *an*: *an hour*, una hora; *an heir*, un heredero; *an honour*, un honor; *an honest boy*, un muchacho honesto. Para los derivados de estas 4 palabras se aplica la misma regla.
4. El plural *o*, si se quiere, la idea de varios, se expresa con los indefinidos *some* y *any*: *I see some books*, veo unos libros.
5. En general, se corresponde el uso del artículo indeterminado en inglés y en castellano. Sin embargo, hay casos en que el castellano lo omite y el inglés no, como en nombres de religión, nacionalidad y profesión: *Helen is a catholic*, Elena es católica; *George is an Englishman*, Jorge es inglés; *Charles is a doctor*, Carlos es doctor.

LOS ARTÍCULOS: 7 PUNTOS PARA RECORDAR

Estas siete reglas básicas te ayudarán a utilizar correctamente los artículos:

REGLA 1

No se utiliza el artículo con nombres de países. Sin embargo existen algunas excepciones a esta regla, por ejemplo: *the United States, the Netherlands, the Philippines*. Otros lugares geográficos con los que no utilizamos el artículo son los nombres de los continentes, ciudades, lagos, montañas y calles:

- ▶ **Europe, Africa, New York, Buenos Aires, Lake Michigan, Lake Geneva, Mont Blanc, Mount Aconcagua, Fifth Avenue, Florida Street.**

Pero **utilizamos** el artículo con estos lugares geográficos: nombres de ríos, canales, océanos, mares y cordilleras o cordones montañosos:

- ▶ **the Amazon, the Parana, the Panama Canal, the Atlantic, the Indian Ocean, the Mediterranean, the Andes, the Alps, the Himalayas.**

REGLA 2

No se utiliza el artículo para referirse a sustantivos no contables (o sustantivos contables en plural) de una manera indefinida.

- ▶ **the advice** (el consejo) ◀ **no es correcto**
- ▶ **the love** (el amor, el cariño) ◀ **no es correcto**
- ▶ **the letters** (las cartas) ◀ **no es correcto**

Pero, sin embargo, **utilizamos** el artículo 'THE' en la estructura **'THE' + noun + a phrase** para indicar a quién o a qué nos estamos refiriendo específicamente:

- ▶ **the advice of a counsellor**
- ▶ **the love (that) Martha gave her children**
- ▶ **the letters on Manuel's desk.**

REGLA 3

No se utiliza el artículo en ciertas frases preposicionales con 'instituciones' (por ejemplo. **church** (*iglesia*), **college** (*colegio*), **home** (*hogar*), **hospital** (*hospital*), **prison** (*cárcel*), **school** (*escuela*), **university** (*universidad*):

- ▶ **My wife's in hospital.**
- ▶ **They go to church every Sunday.**
- ▶ **He's in prison for armed robbery.**
- ▶ **Go to bed immediately!!**

En los ejemplos anteriores estamos pensando en la **función** de la institución. Pero cuando cuando pensamos en la institución como **lugar** específico, entonces **utilizamos** el artículo 'THE':

- ▶ **Susan's in the hospital round the corner.**
- ▶ **I want to go to the church where the poet is buried.**
- ▶ **The conditions in the old prison were really bad.**
- ▶ **Don't put your shoes on the bed.**

REGLA 4

No se utiliza el artículo con nombres de persona:

- ▶ **Jane Fonda, Dr Valladares, Pope Paul.**

Pero **utilizamos** el artículo 'THE' para enfatizar que alguien o algo es el más famoso de su especie o categoría:

- ▶ **You mean the Jane Fonda?**

Asimismo **utilizamos** el artículo 'THE' con títulos de persona:

- ▶ **the Pope, the doctor, the Emperor of Japan.**

Utilizamos los artículos 'A' o 'AN' con trabajos y profesiones (un aspecto gramatical que muchos hispano-parlantes no suelen recordar):

- ▶ **Sandra is a doctor, Mike is an engineer.**

REGLA 5

No se utiliza el artículo para referirse a sustantivos contables en plural, pero **utilizamos** la estructura **'THE' + an adjective** para referirnos a una categoría de personas en forma global:

▶ **the old, the handicapped, the homeless, the Argentinians, the Chileans.**

REGLA 6

No se utiliza el artículo con determinadas expresiones de tiempo:

▶ **at night, at sunset, before sunrise, after sunrise.**

Pero con muchas expresiones de tiempo comunes, **utilizamos** el artículo 'THE':

▶ **in the morning, in the afternoon, in the evening, in the past, at the moment, during the day.**

REGLA 7

No se utiliza el artículo cuando hacemos referencia al nombre de un deporte:

▶ **I don't like tennis, Do you play football?**

Pero **utilizamos** el artículo 'THE' para referirnos a instrumentos musicales:

▶ **Jorge Essen plays the piano beautifully.**